

Deuxième module du cycle :

« Citoyenneté alternative dans la ville contemporaine »

“城市：新空间 新道路”系列讨论会第二次讨论：当代城市中的另一种公民身份



我们可以在不充分享有公民权利的情况下融入到城市中吗？

由法国驻华使馆文化教育合作处举办，习那城邦工作室协办的

“城市：新空间·新道路”系列讨论会第二次讨论将会思考当代城市中的公民身份问题。

当代世界，无论是在国内或者国际层面人口流动潮都愈加明显，“外地”公民，即指那些在中国从农村来到城市工作的劳动者和在法国的外国人，他们的公民地位问题也日益凸显。那么我们应该如果寻找基本权利的尊重（获取权利、教育、医疗……）和城市发展要求之间的平衡？

此次讨论会将展开中法之间的对比。来自两国的数位专家及公益机构和地方政府的代表将试图回答这些核心的问题，以了解在当代城市中公民身份的发展。

Mercredi 27 juin 2012 à
l'Institut français de Chine

北京法国文化中心 2012年6
月27日星期三

Peut-on s'intégrer dans la ville sans être citoyen de plein droit ?

Ce deuxième module du cycle « ville alternative » organisé par le Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France - Institut français de Chine, en partenariat avec Sinapolis, se penchera sur la question de la citoyenneté dans la ville contemporaine.

Dans un monde marqué par de très forts mouvements migratoires inter et intra nationaux, la place du citoyen « venu d'ailleurs », de la campagne dans le cas de la Chine, de l'étranger dans celui de la France, est un problème qui se pose de façon aigue. Comment trouver un équilibre entre respect des droits fondamentaux (accès au droit, à l'éducation, à la santé...) et exigences liées au développement urbain ?

A travers une étude comparée France / Chine, plusieurs spécialistes, représentants d'ONG et de collectivités locales des deux pays tenteront de répondre à ces questions essentielles pour comprendre les évolutions de la citoyenneté dans la ville contemporaine.

Deuxième module du cycle :

« Citoyenneté alternative dans la ville contemporaine »

“城市：新空间 新道路”系列讨论会第二次讨论：当代城市中的另一种公民身份

9h15-9h30 : Ouverture par Hervé DEJEAN de la BÂTIE, Ministre-Conseiller de l'Ambassade de France en Chine

9h30-11h : Premier module – Quel accès au droit pour les travailleurs migrants en France et en Chine ?

- Modérateur : M. Jean-Philippe BEJA – Directeur de recherche au CNRS/CEFC professeur invité à l'Académie des sciences sociales de Chine
- Intervenante : Mme Anne-Térèse HURAUX - Responsable programme « séjour » à la CIMADE Ile-de-France
- Intervenant : M. WANG Chunguang – Directeur de recherche à l'Académie des sciences sociales de Chine
- Commentatrice : Mme LI Kefeng – Chargée de projet au Centre d'aide aux enfants et aux travailleurs migrants

11h – 11h15 : Pause

11h15-12h45 : Deuxième module – Quel accès à l'éducation pour les enfants de travailleurs migrants en France et en Chine ?

- Modérateur : M. Michel Bonnin – Directeur du centre franco-chinois de sciences humaines et sociales de l'université Tsinghua
- Intervenante : Mme Clotilde MAILLARD – Membre du Réseau Education Sans Frontières Paris et Seine-Saint-Denis
- Intervenant : M. SUN Liming – Directeur de l'école pour enfants migrants « Limin »

12h45 – 14h15 : Déjeuner

14h30 – 16h : Troisième module – Quelle politique de la ville face à la migration ?

- Modérateur : Jérémie DESCAMPS – Urbaniste, responsable de l'atelier d'urbanisme Sinapolis (Pékin)
- Intervenant : M. Carlos SEMEDO – Directeur des affaires internationales de la mairie d'Aubervilliers
- Intervenant : Docteur SHE GaoHong
- Commentateur : Docteur XIA Haishan

9:15–9:30 开幕：法国驻华大使馆公使衔参赞 Hervé DEJEAN de la BÂTIE

9:30–11:00 : 第一版块 — 在法国的移民和在中国的农民工如何获取权利?

- 主持人：Jean-Philippe BEJA (白夏) – 法国现代中国研究中心研究员，中国社科院，社会学所访问学者
- 发言人：Anne-Térèse HURAUX – CIMADE互助组织巴黎大区协会“居留”项目负责人
- 发言人：王春光教授 – 中国社会科学院，社会学所
- 评论人：李科峰 – 北京致诚农民工法律援助与研究中心项目官员

11:00–11:15 : 茶歇

11:15–12:45 : 第二版块 — 法国移民子女和中国民工子女如何接受教育?

- 主持人：Michel Bonnin (潘鸣潇) – 清华大学人文社会科学院中法研究中心主任
- 发言人：Clotilde MAILLARD – 教育无国界组织巴黎和塞纳-圣但尼省地区成员
- 发言人：孙利明老师 – 利民希望小学校长

12:45–14:15: 午餐

14:30–16:00 : 第三版块 — 面对人口流动问题城市的应对政策?

- 主持人：小米 – 城市规划师，习那城邦工作室创始人
- 发言人：Carlos SEMEDO – 法国Aubervilliers市国际事务主任
- 发言人：余高红，博士
- 评论人：夏海山，博士